Lista de lucrări

Numele şi prenumele: PÁL Enikő

A. Teza de doctorat

Pál, Enikő, *Influența limbii maghiare asupra limbii române. Perioada veche,* conducător științific prof. univ. dr. Alexandru Gafton; teză susținută la *Şcoala Doctorală de Studii Filologice*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, la data de 29. 09. 2013, calificativul obținut: excelent.

B. Cărți publicate

B.1. Cărţi (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în ţară, la edituri recunoscute CNCSIS

- Pál, E., *Influența limbii maghiare asupra limbii române. Perioada veche,* Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014, 560 p. (ISBN: 978-606-714-028-6) (cod CNCSIS: 136)

B.4. Cărţi (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe web

- Pál Enikő, Tódor Erika-Mária, Tomonicska Ingrid, *Caietul studentului. Modul psihopedagogic I, II,* Colecția STUDIUM, Editura T3, Sfântu Gheorghe, 2024, 70p (ISSN: 2286-0363; Online: https://tananyag.wordpress.com/)

B.5. Capitole de cărţi publicate în străinătate

- Pál Enikő, Tódor Erika-Mária, „Menedzsment” [Management] (cap. IV). In: Révész László, Kaknics-Kiss Barbara (ed.), *Az oktatás nemzetköziesítése. Mobilitás, projektek és együttműködések a pedagógusképzésben* [Internaționalizarea educației. Mobilitate, proiecte și colaborări în formarea cadrelor didactice], EKKE Líceum Kiadó, Eger, 2026, p. 160-213 (carte electronică, ISBN 978-963-496-321-9)

B.6. Capitole de cărţi publicate în ţară

- Pál Enikő – Tomonicska Ingrid, „Literatură maghiară”**.** In. Raluca-Nicoleta Balaţchi, Muguraş Constantinescu, Daniela Hăisan (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română: secolul XXI: 2000-2025: domenii literare şi nonliterare* (ITLR), vol. IV., Editura Tracus Arte, București, 2025, p. 257-264 (ISBN: 978-606-023-641-2)

- Farkas Alíz – Pál Enikő – Tomonicska Ingrid, „Traduceri românești de romane din literatura maghiară”. In. Muguraş Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română în secolul al XX-lea* (ITLR), vol. II., Editura Academiei Române, București, 2022, p. 422-429 (ISBN: 978-973-27-3693-7)

C. Lucrări ştiinţifice publicate

C1. Lucrări ştiinţifice publicate în reviste cotate ISI

- Pál, E., *Traces of the Hungarian Source Text in the Catechism of Fogarasi István. Loan Translations and Hungarian Morphosyntactic Patterns*, în „Revue roumaine de linguistique”, LXI (2016), No./Issue 1, p. 79–97 (Thomson Reuters; Journal Impact factor: 0.091) (vezi și online: *http://www.lingv.ro/images/RRL_1_2016_Pal.pdf*)

C2. Lucrări ştiinţifice publicate în reviste indexate în baze de date internaţionale (indicaţi şi baza de date)

- Pál, E., „Uzul și norma la nivel micro-lexical. Studiu diacronic asupra verbului «a locui», în *Analele Universității de Vest din Timișoara* (AUT), vol. 63/2025, supliment 1 (*Perennis diachronia. Studii de lingvistică istorică,* 2026) (în curs de apariție)

- Pál, E. – Emanuel Conțac – Ioan-Mihai Felea, *Noi contribuții privind raportul dintre cartea de predici a lui Melius* (*„Válogatott prédikációk"), Cazania I coresiană („Tâlcul evangheliilor") și „Postilla de la Neagovo", din perspectiva Predicii la Tăierea-împrejur a Domnului,* în *Limba română* [LR], vol. LXXIV, nr. 1–2 (ianuarie-iunie), p. 23–57, București, 2025 (ISSN: 0024-3523; Baze de date: BLL Bibliographie Linguistischer Literatur; Google Scholar; IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences); IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences); Linguistic Bibliography; Linguistics Abstracts Online (Indiana); WorldCat (OCLC; vezi online: https://lingv.ro/limba-romana/; studiul online: https://lingv.ro/wp-content/uploads/2025/10/LR_1-2_2025.pdf)

- Pál, E. & Pieldner Judit, "Walking a Tightrope between Languages: Challenges in Translating Atwood's *Hag-Seed*. A Case Study on the Romanian and Hungarian Translations", în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica,* vol. 16, no. 2 (2024), Scientia Publishing House, p. 225-244 (ISSN: 2067-5151; Online: *https://acta.sapientia.ro/content/docs/14-465510.pdf*) (DOI: 10.47745/ausp-2024-0026) (BDI: CEEOL, ERIH PLUS etc.)

- Pál, E. & Pieldner Judit, *"A Sea Change into Something Rich and Strange." Margaret Atwood's Hag-Seed: A Metatextual Approach*, în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica,* vol. 15, no. 1 (2023), Scientia Publishing House, p. 17-36 (ISSN: 2067-5151; Online: *https://acta.sapientia.ro/en/series/philologica/publications-acta-philo/volume-15-no-1-2023__/a-sea-change-into-something-rich-and-strange-margaret-atwoods-hag-seed-a-metatextual-approach*) (BDI: CEEOL, ERIH PLUS etc.)

- Pál, E., *Rendering Contemporary Hungarian Drama into Romanian. A Case Study On Tibor Zalán's Katonák [Soldiers]*, în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica,* vol. 14, no. 3 (2022), Scientia Publishing House, p. 13-33 (ISSN: 2067-5151; Online: *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C14-3/philo143-02.pdf*) (BDI: CEEOL)

- Pál, E., *„Chipurile" scrisului românesc vechi. Note asupra textelor românești vechi cu ortografie maghiară,* în „Philologica Banatica", vol. 15, no.1 (2021), Ediție omagială (coord. Adina Chirilă și George Bogadn Țâra), Editura Mirton-Amphora, Timișoara, p. 241-255 (ISSN: 1843-4088) (BDI: DRJI)

- Pál, E., *Language-Specific Effects in Cross-Language Research and Their Implications for Second Language Acquisition: A Theoretical Enquiry*, în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica,* vol. 10, no 2, (2018), Scientia Publishing House, p. 7-20 (ISSN: 2067-5151, Online: *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C10-2/philo102-01.pdf*) (BDI: CEEOL)

- Pál, E., *Statutul maghiarismelor în citările biblice din Catehismul lui Fogarasi (1648) în comparație cu pasajele corespunzătoare din NTB (1648) și BB (1688),* în volumul „Text și discurs religios", nr. 9 / 2018, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", Iași, p. 55-70 (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A28327/pdf*) (BDI: Index Copernicus și Scipio)

- Pál, Enikő & Gafton, Francisc, *Considerații asupra teoriei bazei de articulație (I) / Considerations on the theory of the basis of articulation,* în „Diacronia", nr. 4 / 2016, A50 (1-16) (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/4/A50/ro/pdf*) (BDI: ERIH PLUS, Ebsco Host, Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest), DOAJ, Linguistics Abstracts Online (Wiley-Blackwell) etc.; vezi: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/visibility*)

- Pál, E., *Numele personajelor animaliere într-o versiune românească inedită a „Batrachomyomachiei" pseudo-homerice,* în Analele Științifice ale Universității „Ovidius", Constanța, Seria Filologie, tom XXVII, no. 2 / 2016 (In Honorem Petre Gheorghe Bârlea), p. 439-451 (ISSN: 1223-7248) (BDI: CEEOL, DOAJ, IndexCopernicus, Ulrichsweb, Scipio etc.)

- Pál, E., *The two faces of Deity in the 16th century Calvinist Book of Songs,* în volumul „Text și discurs religios", nr. 8 / 2016, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", Iași, p. 67-

80 (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A26418/pdf*) (BDI: Index Copernicus și Scipio)

- Pál, E., *Formarea cuvintelor în Catehismul lui Fogarasi István*, în „Dacoromania", serie nouă, XX, 2015, nr. 1 (vezi și online: *http://www.dacoromania.inst-puscariu.ro/2015_1_cuprins.html*) (BDI: ERIH, Scopus, EBSCO, Ulrich's Periodicals Directory, MLA – Modern Language Association, LBO – Linguistic Bibliography Online)

- Pál, E., *Inserturile și omisiunile în Catehismul calvinesc din 1648* / *Inserts and omissions in the Calvinist Catechism printed in 1648,* în „Diacronia", nr. 2/2015, A22 (1-14), Iași (ISSN: 2393-1140) (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/2/A22/ro*) (BDI: ERIH PLUS, Ebsco Host, Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest), DOAJ, Linguistics Abstracts Online (Wiley-Blackwell) etc.)

- Pál, E., *The status of Romanian-Hungarian bilingualism in the old epoch of Romanian language*, în Petre Gheorghe Bârlea (ed.): DICE („Diversité et identité culturelle en Europe / Diversitate și identitate culturală în Europa"), an XII (2015), nr. 1, București: Editura Muzeul Literaturii Române, p. 237-257 (ISSN: 2067 – 0931, vezi și online: *http://www.mlr.ro/documenteupload/editura/fisiere/dice_12_1.pdf*) (BDI: Copernicus, DOAJ, Ulrich's, SCIPIO)

- Pál, E., *Stratul elementelor de origine maghiară în Catehismul calvinesc din 1648*, în „Analele Universității de Vest din Timișoara", seria Științe Filologice, nr. LIII, 2015, p. 27-35 (vezi și online: *http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=d37acbd2-98ae-4e0f-acc9-826767785b93&articleId=41a59a8b-1685-4ae6-a472-e06f61e760a2*) (BDI: CEEOL)

- Pál, E., *Semnificația ca reflex al contactelor lingvistice / The signified as a reflex of linguistic contacts*, în „Diacronia", nr. 1/2015, A8 (1-14), Iași (ISSN: 2393-1140) (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/1/A8/ro*) (BDI: ERIH PLUS, Ebsco Host, Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest), DOAJ, Linguistics Abstracts Online (Wiley-Blackwell) etc.)

- Pál, E., *Notes on a 17th century Calvinist catechism* (*Note asupra unui catehism calvinesc din secolul al XVII-lea*), în volumul „Text și discurs religios", nr. 7 / 2015, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", Iași, p. 53-69 (vezi și online: *http://www.cntdr.ro/volumul7*) (BDI: Index Copernicus și Scipio)

- Pál, E., *Upon some lexicalizations of Christian spirituality in the 1648 Calvinist Catechism* (*Asupra unor lexicalizări ale spiritualității creștine în Catehismul calvinesc din 1648*), în Iulian Boldea (ed.): JRLS („Journal of Romanian Literary Studies"), issue no. 6 / 2015, Arhipelag XXI, Târgu-Mureș, p. 968-981 (ISSN: 2248-3004, vezi și online: *http://www.upm.ro/jrls/JRLS-06/Volume-06.pdf*) (BDI: CEEOL)

- Pál, E., *Considerații asupra unor maghiarisme culte în vechile traduceri românești,* în „Dacoromania", serie nouă, XIX, 2014, nr. 1, Institutul „Sextul Pușcariu", Cluj-Napoca, p. 68-81 (postat și pe site-ul revistei: *http://www.dacoromania.inst-puscariu.ro/2014_1_cuprins.html*) (ISSN: 1582-4438) (BDI: ERIH, Scopus, EBSCO, Ulrich's Periodicals Directory, MLA – Modern Language Association, LBO – Linguistic Bibliography Online)

- Pál, E., *Reflections on the status of Hungarian loanwords in old Romanian translations*, în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica*, vol. 6, no. 2 (2014), p. 211-226 (ISSN: 2067-5151) (vezi și online: *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C6-2/philo62-5.pdf*) (BDI: CEEOL)

- Pál, E., *Reflections on the Hungarian original's influence on the Romanian translation of Palia de la Orăștie*, în volumul „Text și discurs religios", nr. VI / 2014, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", p. 41-58 (ISSN: 2066-4818) (vezi și online: *http://www.cntdr.ro/volumul6*) (BDI: Index Copernicus și Scipio)

- Pál, E., *Historical, social and cultural setting for Romanian-Hungarian contacts in the 16th century Transylvania*, în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica,* vol. 4, no 2, (2012), Scientia Publishing House, p. 357-372 (ISSN: 2067-5151, Online: *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C4-2/Philo42-9.pdf*) (BDI: CEEOL)

C.3. Lucrări ştiinţifice publicate în reviste, altele decât cele menţionate anterior

- Pál, E., *Observații privind consecințele influenței maghiare asupra textelor românești vechi*, în Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza" din Iași (serie nouă), Secțiunea III e, Lingvistică, Tomul LIX/2013*,* p. 111-133 (ISSN: 1221-8448) (cod CNCSIS al revistei: 70; categoria C în evaluarea ERIH)

C.4. Lucrări ştiinţifice publicate în volume de conferințe / manifestări științifice

- Dégi Zsuzsanna, Pál Enikő, Tódor Erika-Mária, Tomonicska Ingrid, „Internaționalizarea ca transmitere de cunoștințe. Din experiența unui proiect internațional." In. Lajos Katalin, Mihály Vilma-Irén, Pál Enikő, Tomonicska Ingrid (coord.), *Közvetítés / Transfer. Tanulmányok a 2025. március 21–22-én megrendezett konferencia előadásaiból // Közvetítés / Transfer. Studii din cadrul conferinţei organizate în 21–22 martie 2025*, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2026, p. 225– 235 (ISBN: 978-606-975-112-1)

- Pál Enikő, Tódor Erika-Mária, Tomonicska Ingrid, „Rolul și abordarea frazeologismelor în predarea-învățarea limbii române la nivel B1/B2". In Cristina Iridon, Ioana Jieanu, Loredana Netedu (ed.), *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină: abordări interculturale,* Editura Pro Universitaria, București, 2024, p. 132-143 (ISBN: 978-606-26-2002-8)

- Pál, E., „Toposul carantinei în romanul tradus în România în anii '90 ai secolului trecut". In. Pál Enikő – Pieldner Judit – Tapodi Zsuzsa (ed.), *Válság, változás, perspektívák / Crize, schimbări și perspective,* Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2021, p. 15-29 (ISBN: 978-606-975-058-2)

- Pál, E., „Împrumuturile lexicale ca spații intermediare de contacte interlingvistice. Note asupra problemei adaptării fonetice". In. Tódor Erika-Mária – Pál Enikő – Dégi Zsuzsanna – Mihály Vilma-Irén (ed.), *Spații intermediare / Spaces In Between*, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2020, p. 33-45 (ISBN: 978-606-975-031-5)

- Pál, E., *Mijloace de autohtonizare a traducerii românești a Batrachomyomachiei pseudo-homerice (1816)*, în Zsuzsanna Ajtony – László Hubbes – Katalin Lajos – Zsuzsa Tapodi (ed.), *Stranger / Străinul*, Editura Status, Miercurea Ciuc – Erdélyi Múzeum-Egyesület, Cluj-Napoca, 2017, p. 127-145

- Pál, E., *Román-magyar népnevek és a róluk alkotott képzetek (Etnonime române și maghiare și reprezentările lor mentale*)*,* în Papp Klára (coord.), *Kulturális identitás és alteritás az időben (Identitatea culturală și alteritatea în timp*). In. SPECULUM HISTORIAE DEBRECENIENSE 16., A Debreceni Egyetem Történelmi Intézete Kiadványai (Publicația Institutului de Istorie a Universității din Debrețin), Debrecen, 2013, p. 479-493 (ISSN 2060-9213, ISBN 978-963-473-631-8)

- Pál, E., *Dificultăţi în însuşirea limbii române de către vorbitorii ne - nativi de limba română (maghiari) – în special în ceea ce priveşte identificarea şi utilizarea corectă a cazurilor,* în *Limbă, identitate, multilingvism şi politic educaţionale*, editori: Horváth István – Tódor Erika Mária, Editura Institutului pentru Studierea Problemelor Minorităţilor Naţionale, Cluj-Napoca, 2010, p. 127-141 (ISBN: 978-606-92223-7-9).

C.5. Lucrări ştiinţifice publicate în volume, altele decât cele menţionate anterior

- Pál, E., „A 17–18. századi román irodalom a hungarisztika tükrében". In. Dégi Zsuzsanna – Lajos Katalin – Pieldner Judit – Tódor Erika-Mária (ed.), *Tanulmányok a bölcsészettudományok köréből. Ajtony Zsuzsanna születésnapjára / Studies in Humanities. On Zsuzsanna Ajtony's Birthday,* Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2024, p. 171-185 (ISBN: 978-606-975-096-4)

- Pál, E., „La răscruce între fidelitate și originalitate: *Batrachomyomachia* românească din 1816". In. Lajos Katalin – Pieldner Judit (ed.), *Zsuzsa könyve: tanulmányok Tapodi Zsuzsa*

születésnapjára, Editura Erdélyi Múzeum Egyesület (Societatea Muzeului Ardelean), Cluj-Napoca, 2021, p. 275-285 (ISBN: 978-606-739-196-1; CNCS categoria A)

- Pál, E., *Contactele româno-maghiare și reflexele acestora asupra configurării profilului lingvistic al graiurilor bănățene-hunedorene din secolul al XVI-lea*, In. Ajtony Zsuzsanna – Tapodi Zsuzsa – Tomonicska Ingrid (coord.), *Florilegium in honorem Ludovici Balázs octogenarii contextum. Provocări ale secolului 21 în domeniul științelor umane*, Editura Status, Miercurea Ciuc și Societatea Muzeului Ardelean, Cluj-Napoca, 2020, p. 325-332 (ISBN (Status) 978-606-661-102-2)

- Pál, E., *Împrumuturile maghiare în oglinda filiației versiunilor românești din secolul al XVI-lea ale ,,Apostolului",* In. Coman Lupu (ed.), „Romanica 26", *Studii romanice II, Omagiu profesorilor Florica Dimitrescu și Alexandru Niculescu, la 90 de ani,* Editura Universității din București, 2018, p. 715-737 (ISBN: 978-606-16-0976-5)

- Pál, E., *Biografia unui maghiarism: uzul, valorile și răspîndirea cuvîntului ,,alean",* In. Adina Chirilă (ed.), *Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu,* Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", Iași, 2017, p. 470-486

- Pál, E., *Elemente de gramatică contrastivă română – maghiară,* în Tódor Erika-Mária (ed.), *Ghidul profesorului de limba și literatura română pentru școlile și secțiile cu predare în limba maghiară,* Editura Abel, Cluj, 2017, p. 53-72

- Pál, E., *Sextil Pușcariu în și despre diacronie*, în „Caietele Sextil Pușcariu", II, Cluj-Napoca, 2015, p. 314-326 (ISSN 2393 – 526X ISSN–L 2393 – 526X, vezi și online: *http://www.inst-puscariu.ro/CaieteleSPII.html*)

- Pál, E., *Hypostases of Romanian-Hungarian intercultural dialogue,* în Iulian Boldea (ed.): *Globalization and intercultural dialogue: multidisciplinary perspectives*, Târgu-Mureș: Arhipelag XXI, 2014, p. 56-68 (ISBN 978-606-93691-3-5) (vezi și online: *http://www.upm.ro/gidni/*)

- Pál, E., *Hungarian influence upon Romanian people and language from the beginnings until the sixteenth century*, în *Studies on literature, discourse and multicultural dialogue* (coord. Iulian Boldea), Editura Arhipelag XXI, 2013, p. 353-362 (ISBN 978-606-93590-3-7)

D. Recenzii

- Pál, E., recenzie la Alexandru Gafton, *Biolingvistică: constituirea și funcționarea limbajului uman*, București, Editura Universității din București, 2024, 860 p., în *Analele Universității de Vest din Timișoara* (AUT)*,* seria *Științe filologice* [Annals of the West University of Timișoara, Humanities Series] nr. 63 / 2025, p. 293-300 (ISSN: 1224-967X; Online: *https://analefilologie.uvt.ro/numar-curent-2025/*) (BDI: Erih Plus, MLA, Central and Eastern European Online Library)

- Pál, E., recenzie la Erika-Mária Tódor (ed.), *Alkalmazott nyelvészeti szótár (A két- és többnyelvűség alapfogalmai) / Dicționar de lingvistică aplicată (Conceptele fundamentale ale bi- și multilingvismului) / Dictionary of applied linguistics (Basic concepts of bi- and multilingualism)*, Presa Universitară Clujeană / Kolozsvári Egyetemi Kiadó / Cluj University Press, 2019, în „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica,* vol. 12, no 2, (2020), Scientia Publishing House, p. 164-167 (ISSN: 2067-5151, Online: *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C12-2/philo122-10.pdf*) (BDI: CEEOL)

- recenzie la Alexandru Philippide, *Originea românilor,* vol. I și II, ediția a II-a, ediție de Roxana Vieru, prefață de Carmen-Gabriela Pamfil, postfață de Alexandru Gafton (Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza", Iași, 2014/2015), în „Diacronia", nr. 4/2016, A57 (1-6) (vezi și on-line: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/4/A57/ro/pdf*)

- recenzie la Ioan Dănilă, *Limba română în graiul ceangăilor din Moldova* (Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005), în „Diacronia", nr. 4/2016, A59(1-6) (vezi și on-line: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/4/A59/ro/pdf*).

- recenzie la Ioan Milică, *Lumi discursive. Studii de lingvistică aplicată* (Editura Junimea, Iași, 2013), în ,,Diacronia", nr. 2/2015, A27(1-3) (vezi și on-line: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/2/A27/ro*).

- recenzie la vol. *Perspective asupra textului și discursului religios* (Editura Universității ,,Alexandru Ioan Cuza", Iași, 2013), în ,,Diacronia", nr. 1/2015, A15 (1-3) Iași (ISSN: 2393-1140) (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/1/A15/ro*).

- *An evaluation of the policy of producing bilingualism*. *Studies elaborated on the basis of presentations during the conference held in Miercurea-Ciuc between 12-13 June 2008,* (recenzie la volumul Horváth István – Tódor Erika Mária (editori): *O evaluare a politicilor de producere a bilingvismului. Studii elaborate pe baza prezentărilor din cadrul conferinţei de la Miercurea –Ciuc, 12-13 iunie 2008*, Editura Limes – Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităţilor Naţionale, Cluj-Napoca, 2008), în ,,Acta Universitatis Sapientiae. Philologica", vol. 1, nr. 2, 2009, p. 285-288. (ISSN: 2067-5151).

E. Traduceri de cărţi, capitole de cărţi, alte lucrări ştiinţifice

- traducerea (din română în engleză) a editorialului *Science and the stakes of authority,* de Francisc Gafton, în ,,Diacronia" nr. 4/2016, A49 (1-5), Iași (ISSN: 2393-1140) (vezi și online: *http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/4/A49/en/pdf*) (BDI: ERIH PLUS, Ebsco Host, Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest), DOAJ, Linguistics Abstracts Online (Wiley-Blackwell) etc.)

- George Howard Parker, *Ce este evoluția,* traducere de Enikő Pál și Adina Chirilă, cu o Prefață de Alexandru Gafton, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2016, 99 p.

- traducerea (din română în engleză) a articolului *The Discovery of Alsacian Space in the Regionalist Art Historiography of the First Half of the 20th Century*, de Valentin Trifescu, în ,,Acta Universitatis Sapientiae. Philologica", vol. 5, no 2, 2013, p. 241-255, Editura Scientia (ISSN: 2067-5151 – vezi și online: *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C5-2/philo52-9.pdf*).

- traducerea (din maghiară în română) a articolului *Negustorii greci și evrei din comitatul Bihor în secolul al XVIII-lea, în oglinda proceselor-verbale de consemnare a unor mărturii*, de Papp Klára, în Custură Ștefania Maria – Mihály Vilma-Irén – Tapoda Zsuzsa (coord.): *Întâlnirea cu Celălalt. Studii de contactologie și imagologie,* Editura Societatea Muzeului Ardelean, Cluj-Napoca, 2013, p. 31-60 (ISBN: 978-606-8178-87-5).

- traducerea (din engleză în română) a articolului *Reprezentări ale ,,alterității": portretul negrilor și al culturii negrilor în Grecia de la mijlocul secolului al XIX-lea până în anii* interbelici, de Lena Dimitrakopoulou, în Custură Ștefania Maria – Mihály Vilma-Irén – Tapoda Zsuzsa (coord.): *Întâlnirea cu Celălalt. Studii de contactologie și imagologie,* Editura Societatea Muzeului Ardelean, Cluj-Napoca, 2013, p. 70-88 (ISBN: 978-606-8178-87-5).

- traducerea (din maghiară în română) a articolului *Daday Lóránd, scriitorul <<antiromân>>?,* de Tapodi Zsuzsa, în Pap Levente – Tapodi Zsuzsa (coord.): *Interculturalitatea și interetnicismul ieri și azi. Studii de contactologie și imagologie,* Editura Status, Miercurea-Ciuc, 2011, p. 57-68 (ISBN 978-606-8052-45-8).

- traducerea (din maghiară în română) a articolului *Romance – văzute de unguri,* de Pieldner Judit, în Pap Levente – Tapodi Zsuzsa (coord.): *Interculturalitatea și interetnicismul ieri și azi. Studii de contactologie și imagologie,* Editura Status, Miercurea-Ciuc, 2011, p. 68-75 (ISBN 978-606-8052-45-8).

- traducerea în limba română a ediției trilingve *Gyógynövények útján - Poteca plantelor medicinale – On the paths of Herbs*, Satu-Mare, 2007 (ISBN: 973-8405-37-8, 978-973- 8405-37-0), nr. de pag. 87.

F. Editare, coordonare de volume

- co-editor al volumului Lajos Katalin, Mihály Vilma-Irén, Pál Enikő, Tomonicska Ingrid (coord.), *Közvetítés / Transfer. Tanulmányok a 2025. március 21–22-én megrendezett*

konferencia előadásaiból // Közvetítés / Transfer. Studii din cadrul conferinţei organizate în 21–22 martie 2025, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2026, p. 324 (ISBN: 978-606-975-112-1)

- co-editor al volumului „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica*, vol. 17, nr. 1 (2025) (ISSN: 2067-5151; https://acta.sapientia.ro/en/series/philologica/publications-acta-philo/volume-17-no-1)

- co-editor al volumului „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica*, vol. 16, nr. 1 (2024) (ISSN: 2067-5151; https://acta.sapientia.ro/content/docs/Acta-Philologica-vol16-1_coperta-int-152793.pdf)

- co-editor al volumului: Lajos Katalin – Pál Enikő – Pieldner Judit – Tapodi Zsuzsa (ed.), *Diskurzus, kultúra, reprezentáció / Discurs, cultură şi reprezentare,* Scientia, Cluj-Napoca, 2024, 290 p (ISBN: 978-606-975-088-9)

- referent ştiinţific al volumului Sárosi-Márdirosz Krisztina, Biró Enikő, Suciu Sorin, Kommer Alois (coord.), *Változó bölcsészettudomány - a 21. század nyelvi kihívásai = Shaping Humanities – Challenges of the 21st century in linguistics = Metamorfozele ştiinţelor umaniste – provocările secolului 21 în lingvistică = Geisteswissenschaften gestalten – Sprachliche Herausforderungen des 21. Jahrhunderts,* Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2024 (ISBN 978-606-975-094-0)

- co-editor al volumului „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica*, vol. 15, nr. 1 (2023) (ISSN: 2067-5151; *https://acta.sapientia.ro/content/docs/Acta-Philologica-vol15-1_coperta-int.pdf*)

- co-editor al volumului: Pál Enikő – Pieldner Judit – Tapodi Zsuzsa (ed.), *Válság, változás, perspektívák / Crize, schimbări şi perspective,* Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2021, 214 p (ISBN: 978-606-975-058-2)

- asistent editor al volumului „Acta Universitatis Sapientiae", *Philologica*, vol. 12, nr.1 (2020) (ISSN: 2067-5151; *http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/philologica-main.htm/ http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C12-1/covers.pdf*)

- co-editor al volumului: Tódor Erika-Mária – Pál Enikő – Dégi Zsuzsanna – Mihály Vilma-Irén (ed.), *Spaţii intermediare / Spaces In Between*, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2020 (ISBN 978-606-975-031-5)

- referent ştiinţific al cărţii de specialitate: Tódor, Erika-Mária, *Predarea-învăţarea limbii române ca limbă nematernă: O alternativă a lingvisticii aplicate*, Scientia Kiadó, Kolozsvár, 2020 (ISBN 978-606-975-032-2)

- referent ştiiţific al volumului: Erika-Mária Tódor (coord.), *Alkalmazott nyelvészeti szótár (A két- és többnyelvűség alapfogalmai) / Dicţionar de lingvistică aplicată (Conceptele fundamentale ale bi- şi multilingvismului) / Dictionary of applied linguistics (Basic concepts of bi- and multilingualism)*, Presa Universitară Clujeană / Kolozsvári Egyetemi Kiadó / Cluj University Press, 2019 (ISBN: 978-606-37-0548-9)

- lector / corector al volumului: Horváth István – Tódor Erika Mária (ed.): *O evaluare a politicilor de producere a bilingvismului. Studii elaborate pe baza prezentărilor din cadrul conferinţei de la Miercurea –Ciuc, 12-13 iunie 2008*, Editura Limes – Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităţilor Naţionale, Cluj-Napoca, 2008 (ISBN: 978-973-726-359-9).

G. Participări la conferinţe naţionale şi internaţionale

- participantă cu comunicarea *Abordări vizuale în predarea RLS: potenţialul pedagogic al romanului grafic în dezvoltarea competenţei de mediere* (co-autor: Tomonicska Ingrid), la cea de-a VI-a ediţie a Conferinţei Internaţionale „Predarea, receptarea şi evaluarea limbii române ca limbă străină. Dinamică şi perspective", organizată de Facultatea de Litere şi Ştiinţe a Universităţii Petrol – Gaze din Ploieşti, în parteneriat cu Facultatea de Litere a Universităţii de Ljubjana şi Institutul Limbii Române din Bucureşti, în perioada 22-25 iulie 2026, la Ljubjana (Slovenia)

- participantă cu comunicarea *Vizuális elemek a nyelvoktatásban: didaktikai alkalmazás és multimodális megközelítések a román nyelv tanításában* (co-autor: Tomonicska Ingrid), la Conferința Internațională „Párbeszédben a jövőért – az oktatásszervezés és -kutatás kihívásai és perspektívái", organizată de Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic al Universității Sapientia (DPPD) și de Centrul de cercetare PedPsi, în perioada 15-16 mai 2026, la Miercurea Ciuc

- participantă cu comunicarea *Poezia - câmp structurat analog: un model interpretativ vizual panofskian* (co-autor: Tomonicska Ingrid), la Conferința „Művészet a nevelésben. Szimmetriák és aszimmetriák az oktatásban", organizată de Universitatea de Arte din Târgu Mureș, pe 22 aprilie 2026, la Târgu Mureș

- participantă cu comunicarea *Magyar nyelvi elemek a régi román dokumentumokban és feljegyzésekben*, la conferința internațională „Tra passato e futuro: ricerca letteraria e linguistica nel bicentenario dell'Accademia Ungherese delle Scienze" („Between Past and Future: Literary and Linguistic Research on the Bicentenary of the Hungarian Academy of Sciences" / „Múlt és jelen között: irodalmi és nyelvtudományi kutatások a Magyar Tudományos Akadémia 200. évfordulója alkalmából"), organizată de Universitatea L'Orientale Napoli (în parteneriat cu Universitatea Eötvös Loránd, Universitatea din Miskolc și Universitatea Pannon), în perioada 5-7 noiembrie 2025, la Napoli

- participantă cu comunicarea *Nemzetközi szemlélet a tanító- és tanárképzésben* (co-autori: Dégi Zsuzsanna, Tódor Erika-Mária, Tomonicska Ingrid), la Conferința „Párbeszédben a jövőért. Közoktatás és felsőoktatás együttműködése a tanárképzés megújításáért", organizată de Primăria Municipiului Sfântu Gheorghe, în parteneriat cu Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic al Universității Sapientia, în perioada 16-17 iulie 2025, la Sfântu Gheorghe

- participantă cu comunicarea *Internaționalizarea ca transmitere de cunoștințe. Din experiența unui proiect internațional* (co-autori: Dégi Zsuzsanna, Tódor Erika-Mária, Tomonicska Ingrid), la Conferința Internațională *Közvetítés / Transmitere / Transmission,* organizată de Centrul de Cercetare *Confluențe Interculturale* al Departamentului de Științe Umane, Facultatea de Științe Economice, Socio-Umane și Inginerești din Miercurea Ciuc (Universitatea Sapientia din municipiul Cluj-Napoca), în colaborare cu Filiala din Cluj a Academiei Maghiare de Științe, în perioada 21-22 martie 2025

- participantă cu comunicarea *Hungarian and Romanian languages in a comparative perspective* (co-autor: Tódor Erika-Mária), la cea de-a VI-a ediție a Conferinței Internaționale *Uralo-indogermanica,* organizată la Universitatea Narva College din Tartu, în Estonia, în perioada 18-19 octombrie 2024

- participantă cu comunicarea *Rolul și abordarea frazeologismelor în predarea-învățarea limbii române la nivel B1/B2* (co-autori: Tódor Erika-Mária și Tomonicska Ingrid), la Conferința Internațională *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Abordări interculturale,* ediția a V-a, organizată de Colectivul de Limbă, Cultură și Civilizație Românească al Facultății de Litere și Științe a Universității Petrol – Gaze din Ploiești, în parteneriat cu Institutul Limbii Române al Universității din Ljubliana (Slovenia) și cu Facultatea de Limbi și Literaturi Moderne a Universității Adam Mickiewicz din Poznan (Polonia), în perioada 18-19 iulie 2024, la Ploiești

- participantă cu comunicarea *MI és a nyelvoktatás* (co-autor: Tomonicska Ingrid), la Conferința *Generációs kihívások a tanárképzés korszerűsítésében*, organizată de Centrul de Cercetare PedPsi și de Departamentul de Specialitate cu Profil Psihopedagogic al Universității *Sapientia*, în perioada 8-9 iulie 2024, la Cluj-Napoca

- participantă cu comunicarea *Walking a Tightrope between Languages: Challenges in Translating Atwood's Hag-Seed. A Case Study on the Romanian and Hungarian Translations* (co-autor: Pieldner Judit), la Conferința Internațională *Encounters in / among Language, Literature, and Arts,* organizată de Departamentul de Științe Umane al Facultății de Științe

Economice, Socio-umane şi Inginereşti din Miercurea Ciuc (Universitatea *Sapientia* din municipiul Cluj-Napoca), în perioada 22-23 martie 2024

- participantă cu comunicarea *"A Sea Change into Something Rich and Strange." Margaret Atwood's Hag-Seed: A Metatextual Approach* (co-autor: Pieldner Judit), la Conferința Internațională *Discourse, Culture & Representation III.,* organizată de Departamentul de Științe Umane al Facultății de Științe Economice, Socio-umane și Inginerești din Miercurea Ciuc (Universitatea *Sapientia* din municipiul Cluj-Napoca), în colaborare cu Filiala din Cluj a Academiei Maghiare de Științe, în perioada 21-22 aprilie 2023

- participantă cu comunicarea *Kulturális ismeretek és nyelvi kompetenciák a 21. században* [*Cunoștințe culturale și competențe lingvistice în secolul 21*] la Workshop-ul intitulat *Metszéspontok a jelenléti és online oktatásszervezési formákban* [*Intersecții ale educației față-în-față și a celei online*], organizat de Departamentul de Specialitate cu Profil Psihopedagic al Universității *Sapientia* din Municipiul Cluj-Napoca și de Centrul de Cercetare PedPsi, la data de 13 iunie 2022

- participantă cu comunicarea *Rendering Contemporary Hungarian Drama into Romanian. A Case Study on Tibor Zalán's Plays* la Workshop-ul Online intitulat *Perspectives in Human Sciences,* organizat de Departamentul de Științe Umane al Facultății de Științe Economice, Socio-Umane și Inginerești din Miercurea Ciuc (Universitatea *Sapientia* din municipiul Cluj-Napoca), în colaborare cu Filiala din Cluj a Academiei Maghiare de Științe, la data de 8 aprilie 2022

- participantă cu comunicarea *Toposul carantinei în romanul tradus în România în anii '90 ai secolului trecut*, la Conferința Internațională *Válság, Változás, Perspektívák / Crize, schimbări și perspective / Crisis, change and perspectives,* organizată de Departamentul de Științe Umane al Facultății de Științe Economice, Socio-umane și Inginerești din Miercurea Ciuc (Universitatea *Sapientia* din municipiul Cluj-Napoca), în colaborare cu Filiala din Cluj a Academiei Maghiare de Științe, în perioada 16-17 iulie 2021

- participantă cu comunicarea *Specialistul și ultraspecialistul sau despre specializarea științei,* la Conferința omagială dr. Balázs Lajos „Provocări în domeniul stiințelor umane, în secolul al XXI-lea", organizată de Departamentul de Științe Umane al Facultății de Științe Economice, Socio-umane şi Inginereşti din Miercurea Ciuc, Universitatea Sapientia din municipiul Cluj-Napoca, la data de 29 noiembrie 2019, la Miercurea-Ciuc

- participantă cu comunicarea *Modern challenges of literary translation. Problems in translating contemporary Hungarian authors into Romanian,* la Conferința Internațională *Education. Culture. Society,* organizată de Fundația Pro Scientia Publica, Universitatea din Wroclaw și Clubul de Științe Interdisciplinare „Variograf", având loc la Facultatea de Psihologie din Wroclaw, Polonia, în perioada 11-13 septembrie 2019 (co-autor: Tomonicska Ingrid)

- participantă cu comunicarea *Împrumuturile lexicale ca spații intermediare de contacte interlingvistice. Note asupra problemei adaptării fonetice*, la Conferința Internațională *Köztes terek / Spații intermediare / Spaces In Between,* organizată de Centrul de Cercetare *Confluențe Culturale* al Departamentului de Științe Umane a Universității *Sapientia* din municipiul Cluj-Napoca, în perioada 26-27 aprilie 2019

- participantă cu comunicarea *Language-Specific Effects in Cross-Language Research and their Implications for Second Language Acquisition: A Theoretical Enquiry*, la Conferința Internațională *Border Crossings,* organizată de Centrul de Cercetare *Confluențe Interculturale* al Departamentului de Științe Umane al Universității *Sapientia,* Miercurea-Ciuc*,* în perioada 20-21 aprilie 2018

- participantă cu comunicarea *Mijloace de autohtonizare a traducerii românești a Batrachomyomachiei pseudo-homerice (1816),* la Conferința Internațională „Idegen – Străinul – Stranger", organizată de Atelierul de Cercetare a Mitologiilor Moderne din cadrul Societății Maghiare de Antropologie, împreună cu Centrul de Cercetare „Confluențe interculturale" a Departamentului de Științe Umane, Universitatea Sapientia, Departamentul de Științe Sociale a Universității Sapientia, Catedra de Folclor și Antropologie Culturală, Facultatea de Filologie a Universității din Szeged, Grupul de Cercetare a Culturii Religioase din cadrul Filialei din Szeged a Academiei Maghiare de Științe, Asociația de Literatură Generală și Comparată din România (ALGCR), Societatea Internațională de Hungarologie, în perioada 21-22 aprilie 2017

- participantă cu comunicarea *Cele două fețe ale divinității în Cartea de cîntece calvinești din secolul al XVI-lea,* la Conferința Națională „Text și discurs religios", ediția a

VIII-a, organizată de Departamentul de Limba Română și Lingvistică Generală a Facultății de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, împreună cu Asociația Culturală „Text și discurs religios", în perioada 6-7 noiembrie 2015

- participantă cu comunicarea *Sextil Puşcariu în şi despre diacronie,* la Conferința Internațională „Zilele Sextil Pușcariu", ediția a II-a, organizată de Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Puşcariu" al Academiei Române din Cluj-Napoca şi Societatea Română de Dialectologie, în perioada 10-11 septembrie 2015

- participantă cu comunicarea *Note asupra unui catehism calvinesc din secolul al XVII-lea,* la Conferința Națională *Text și discurs religios,* ediția a VII-a, organizată de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale, Universitatea „Lucian Blaga" din Sibiu, în parteneriat cu Facultatea de Teologie „Sfântul Andrei Șaguna" și de Asociația Culturală „Text și discurs religios", în perioada 7-8 noiembrie 2014

- participantă cu comunicarea *Ipostaze ale dialogului intercultural româno-maghiar*, la prima ediție a conferinței internaționale *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity,* organizată de Universitatea „Petru Maior", la Târgu-Mureș, în perioada 29-30 mai 2014

- participantă cu studiul *Reflections on the status of Hungarian loanwords in old Romanian translations* la conferința *Discourse, Translation and Intercultural Transfer*, organizată de departamentul de Științe Umaniste, Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc, la data de 11 aprilie 2014 (secția virtuală, postată pe blog-ul: *http://discourse-conference-sapientia.blogspot.ro*/ - între 11-21 aprilie 2014)

- participantă cu comunicarea *Magyar (nyelvi) hatások a román nyelvű írásbeliség kezdetein* [*Influențe (lingvistice) maghiare în perioada de la începuturile scrisului în limba română*] la evenimentul *Magyar Tudomány napja Erdélyben* [Ziua Științei Maghiare din Transilvania], organizat de Societatea Muzeului Ardelean, desfășurat la data de 7 decembrie 2013, în Aula Mică a Universității Sapientia din Miercurea Ciuc

- participantă cu comunicarea *Hungarian influence upon Romanian people and language from the beginnings until the sixteenth century,* la conferința internațională *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue,* prima ediție, organizată de Universitatea „Petru Maior" din Târgu-Mureș, în parteneriat cu Asociația pentru cultură, multimedia și educație democratică *Alpha,* între 5-6 decembrie 2013.

- participantă cu comunicarea *Influența originalelor maghiare asupra vechilor traduceri românești ale textului biblic,* la Conferința Națională *Text şi discurs religios,* ediția a VI-a, organizată de Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie și de Asociația Culturală „Text și discurs religios", în perioada 15-16 noiembrie 2013.

- participantă cu lucrarea *Román-magyar népnevek és a róluk alkotott képzetek* [*Etnonime române și maghiare și asocierile lor mentale*], la conferința internațională de imagologie *Identitate şi alteritate culturală în timp,* ediția a IV-a, organizată de departamentul de Științe Umaniste, Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc, în parteneriat cu *Facultatea de Litere* și cu *Școala Doctorală de Istorie și de Etnografie* a Universității din Debrețin, între 19-20 aprilie 2013.

- participantă cu lucrarea *Romanian-Hungarian language contacts in the sixteenth century* la conferința internațională *LINEE – Multilingualism in the public sphere,* ediția a II-a, organizată de Institutul de Cercetări Antropologice (*Institute for Anthropological Research*), Zagreb, desfășurată la Inter-University Centre, Dubrovnik, între 4-6 mai 2012.

- participantă cu lucrarea *Historical, social and cultural setting for Romanian-Hungarian contacts in the sixteenth century Transylvania* la conferința internațională *Discourses of Space,* ediția I, organizată la *Sapientia* EMTE, Miercurea Ciuc, între 30-31 martie 2012.

- participantă la *Conferința de Imagologie,* ediția a III-a, conferință internațională organizată la *Sapientia* EMTE, Miercurea Ciuc, între 15-16 aprilie 2011.

- participantă cu lucrarea *Dificultăţi în însuşirea limbii române de către vorbitorii*

ne-nativi de limba română – în special în ceea ce priveşte identificarea şi utilizarea corectă a cazurilor la Conferinţa internaţională *Limbă, identitate, multilingvism şi politici educaţionale*, organizată de Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităţilor Naţionale, de Centrul de Studii *Jakab Antal* şi de Fundaţia *Sapientia*, între 19-20 iunie 2009 la Şumuleu.

- participantă la Conferinţa internaţională *Politici educaţionale şi practici pedagogice în context multilingv,* organizată de *Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităţilor Naţionale* şi de *Fundaţia Sapientia*, între 13-14 iunie 2008 la Miercurea Ciuc.

- participantă cu lucrarea *Ce vorbesc imaginile?* la Sesiunea de Comunicări Ştiinţifice organizată pe 29 noiembrie 2007 la Universitatea *Sapientia*, Miercurea Ciuc

H. Colaborări la proiecte de cercetare

- începând cu 01. 10. 2024, colaborare, în calitate de profesor/cercetător, la proiectul ERASMUS + *Oktatási Világpolgárok: Nemzetközi Szemlélet a Tanító- és Tanárképzésben– OkTáv // Educational Cosmopolitans: International Perspectives in Teacher Training– OkTáv // Cosmopolitismul educațional: Perspective internaționale în formarea pedagogică– OkTáv* (Project number: 2024-1-HU01-KA220-HED-000248326)

- începând cu 01. octombrie 2020, colaborare la proiectul *ITLR – O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX,* proiect finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019 și conform prevederilor O.M.E.N nr. 3132/2020 – inițiatoare de proiect: Universitatea „Ștefan cel Mare" Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (site-ul proiectului: *https://itlr.usv.ro/*)

- 01. septembrie 2018 – 31 august 2020: colaborare, în calitate de profesor/cercetător, la proiectul ERASMUS +, *Cultural knowledge and language competences as a means to develop the 21st century skills* (Project number: 2018-1-HR01-KA204-047430)

- 01. septembrie 2016 - 31 august 2018: colaborare, în calitate de profesor/cercetător, la proiectul ERASMUS +, *Language skills and intercultural issues in the hospitality industry: unity in diversity in the EU labour market* (Agreement no. 2016-1-HR01-KA202-022160)

- 01. septembrie 2014 - 31. august 2016: colaborare, în calitate de profesor/cercetător și personal administrativ, la proiectul ERASMUS +, *Key Skills for European Union Hotel Staff* (Agreement no.2014-1-HR01-KA204-007224)

- între 2010-2012, colaborare la activitatea de documentare pentru proiectul prioritar al Academiei Române, *Dicționarul limbii române (DLR),* Litera C, activitate desfășurată în cadrul Departamentului de Lexicologie – Lexicografie, la Institutul de Filologie Română „A. Philippide", Filiala Iași a Academiei Române

Data **Semnătura:**
14.09.2026 Pál Enikő